



THE THIRD UNIVERSAL EPISTLE OF JOHN

John wrote to Gaius to thank him for receiving the traveling "missionaries" whom he had sent out.

John prays for Gaius' prosperity in health and in soul. Gaius was a leader, but it appears that he was not an aggressive leader (verse 11). He tended to fall in line with the status quo rather than create trouble. John exhorted him to "follow not that which is evil, but that which is good" (3 John 11).

Seeing Jesus in the Third Epistle of John;

John's only direct reference to Jesus is in verse 7;

⁷ because for his name's sake, they went forth, taking nothing of the Gentiles.

The frequent references to truth point to Jesus who is the TRUTH.

Theme Verse:

² Beloved, I wish that thou be prospered in all things and be sound, even as thy soul prospers.

The Third Universal Epistle of

John

Jubilee English

Die Derde Universele Brief van

Johannes

Jubilee Afrikaans

Greeting

1 The elder unto the wellbeloved Gaius, whom I love in the truth.

² Beloved, I wish that thou be prospered in all things and be sound, even as thy soul prospers.

³ For I rejoiced greatly when the brethren came and testified of the truth that is in thee, even as thou dost walk in the truth.

⁴ I have no greater joy than this, to hear that my sons walk in the truth.

Support and Opposition

⁵ Beloved, thou doest faithfully whatever thou doest regarding the brethren and with the strangers,

⁶ who have borne witness of thy charity before the congregation [Gr. *ekklesia* — called out ones], whom if thou wilt help them as is convenient according to God, thou shalt do well;

⁷ because for his name's sake, they went forth, taking nothing of the Gentiles.

⁸ We, therefore, ought to receive such, that we might be fellow workers to the truth.

⁹ I wrote unto the congregation [Gr. *ekklesia* — called out ones] but Diotrefes, who loves to have the preeminence among them, did not receive us.

Groete

1 Die [*bejaarde*] ouderling {*gemeente leier*} aan die geliefde Gaius wat ek in die waarheid liefhet.

² Geliefde, ek wens dat jy voorspoedig sal wees in alle dinge en gesond [*liggaamlik stabiel*] is, soos dit ook met jou siel [*geestelik*] voorspoedig gaan.

³ Want ek was verheug toe die broers gekom het en van die waarheid wat in jou is, getuig het, selfs soos jy in die waarheid wandel [*die hele Evangelie verteenwoordig*].

⁴ Ek het geen groter blydskap as dit nie, dat ek hoor dat my [*geestelike*] kinders in die waarheid wandel.

Ondersteuning en Opposisie

⁵ Geliefde, jy handel getrou in alles wat jy doen vir die [*Christen*] broers, en [*veral*] met die vreemdelinge [*as hulle vreemdelinge is*],

⁶ wie voor die gemeente [*ekklesia - uitgeroepes*] getuig het van die liefdadigheid, wie as jy hulle wil help [*stuur hulle op hulle reis*] soos dit reg is voor Adonai, dan sal jy goed doen.

⁷ Want vir sy Naam onthalwe, het hulle [*die reisende sendelinge*] uitgegaan sonder om iets van die Heidene [*nie-Israeliete*] te neem.

⁸ Ons, daarom, behoort dan sulke mense goed te ontvang [*hulle te verwelkom en aan hulle te voorsien*], sodat ons medewerkers van die waarheid kan word.

⁹ Ek het aan die gemeente [*ekklesia - uitgeroepes*] geskrywe, maar Diotrefes, wat daarop gesteld is dat hy hulle voorganger is [*plaas hom eerste*], het ons nie ontvang nie [*aanvaar nie my outoriteit nie en weier om my voorstelle*].

te aanvaar of om na my te luister].

¹⁰ Therefore, if I come, I will cause his deeds to be understood, speaking against us with malicious words, and not content with this, he does not receive the brethren and forbids those that desire to receive them and casts them out of the congregation [Gr. *ekklesia* — called out ones].

¹¹ Beloved, follow not that which is evil, but that which is good. He that does good is of God, but he that does evil has not seen God.

¹² Everyone gives testimony of Demetrius, even the truth itself; and we also bear witness, and ye have known that our witness is true.

Final Greetings

¹³ I had many things to write, but I will not with ink and pen write unto thee,

¹⁴ For I trust I shall shortly see thee, and we shall speak face to face. Peace be to thee. Our friends salute thee. Greet the friends by name.

¹⁰ Daarom, as ek kom, sal ek sy daade bekend maak, hoe hy teen ons met kwaadwillige woorde praat, en nie daarmee tevrede is nie, ontvang hy nie die broers [*sendelinge*] nie en verbied diegene wat hulle wel wil ontvang en jaag hulle uit die gemeente [*ekklesia - uitgeroepes*] uit.

¹¹ Geliefde, moenie wat kwaad is navolg nie, maar dit wat goed is. Hy wat goed doen, is van Adonai, maar hy wat kwaad doen, het Adonai nie gesien nie.

¹² Almal lewer getuienis van Demetrius, selfs die waarheid ook self; en ons getuig ook, en julle weet dat ons getuienis waar is.

Finale Groete

¹³ Ek het baie dinge gehad om te skrywe, maar ek wil nie met ink en pen aan jou skryf nie,

¹⁴ Maar ek vertrou dat ek jou binnekort sal sien, en ons sal dan van aangesig tot aangesig spreek. Vrede {*Shalom*} vir jou. Ons vriende groet jou. Groet die vriende by die naam.